

„ROLNIKA”

okładka inzeratowa.

Biuro redakcyi i administracyi: Lwów, Karola Ludwika 3.

CENA OGŁOSZEŃ: 16 h. od wiersza cztery razy łamanego drobnym drukiem. Szósta część strony 8 K. Czwarta część strony 12 K. Trzecia część strony 15 K. Połowa strony 20 K. Cała stronica 40 K. Przy częstszem inserowaniu opust stosowny a to przy całorocznem aż do 50%.

Czytelników naszych prosimy, aby zamawiając cokolwiek podług inseratu w naszym piśmie powoływali się zawsze na „Rolnika”.

ODDZIAŁ HANDLOWY

Komitetu c. k. gal. Tow. gospodarskiego

WE LWOWIE — KAROLA LUDWIKI 3

POŚREDNICZY W ZAKUPNIE

WSZELKICH NAWOZÓW SZTUCZNYCH

MASZYN, NARZĘDZI ROLNICZYCH i NASION

Rabaty, przyznane Komitetowi przez fabryki, rozdziela się pomiędzy odbiorców.

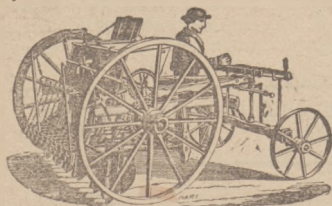
Katalogi przesyła się na żądanie opłatnie.

Najwyższe odznaczenia w dobrach Jego c. i k. Mości i od król. węg. domen państwowych, od c. k. Towarz. gospod. i Wys. Ministerstwa rolnictwa w Wiedniu, od Akademii wynalazków w Paryżu i liczne referencye w kraju.

Fabryka maszyn F. WICHTERLEGO

poleca jako długoletnią specjalność znakomite siewniki rządowe uniwersalne:

„Montania“ i „Ideal“
system tarcz spiralnych system kółek przesuwalnych



sieja wszelkie gatunki zboża, t. k. na równinach, jak na pochylnościach, bez zmiany kółek, bez żadnej manipulacji i bez względu na jakiegokolwiek szarpnięcie i są dziś bezsprzecznie najlepszymi maszynami.

Polecamy również wyborowe młotarnie z kulowymi panewkami, kryte kleraty, plugi, młynki, wialnie, siewniki szerokokorzystne, lokomobile, motory benzynowe i t. p.

Jeneralna Reprezentacya dla Galicyi i Bukowiny:

J. NEUBERGER i Ska — we Lwowie

ul. Gródecka l. 53. w domu własnym.

Nasze siewniki pracują u JWPP.:

Józef Miliński — Helenków
hr. J. Bielski — Rychcice
Duklan Stanczyk — Jurówce
Mich. Lewicki — Petlikowce
Antoni Garapich — Zagórze
hr. Wł. Mycieński — Luczanowice
Zarząd dóbr Strzyżanice

cy 19, 8—12

Insp. rol. hr. Tenczyński, Krzeszów
Zdzisław Kuziak — Belchówka
Mik. Łukaszewicz — Podhajczyk
Józef Storch — Sądowa Wisznia
Ekszell. baronowa Meria — Worochta
hr. Henryk Sielski — Kambornia
Władysław Wiktor — Wola
iid. iid.

Angielskie akcyjne Towarzystwo „CUNARD“ w Liwerpolu

przewozi najtaniej i najwygodniej podróżnych i przesyłki towarowe z Tryestu do Nowego Jorku.

Następne parowce odcją z Tryestu:

„SLAWONIA“ . . . dnia 19 listopada
„PANNONIA“ . . . dnia 3 grudnia
„CARPATHIA“ . . . dnia 17 grudnia

ZASTĘPSTWO dla GALICYI wraz z W. KSIĘSTWEM KRAKOWSKIEM

JÓZEF EILE 20). 20—26

~ LWÓW, ulica Brajerowska liczbą 6. ~

Śmierć myszom polnym!

271



13—15

Ogólnie jako najskuteczniejsze uznane PIGUŁKI FOSFOROWE na trucie myszy polnych. 20.000 sztuk na jeden kilogram, w cenie po 1 koronie. — W większych ilościach stosownie taniej. — Dostarcza APTEKA w BURSZTYNIE.

253 16—52

Projektujemy i wykonujemy:

Ogrzewania centralne, wentylacje, wodociągi i kanalizacje rur, łożnie, łazienki, wiercenie studzien i ustawianie pomp. Pranie i suszenie mechaniczne. Oświetlenie patentowe naftowym światłem żarowym „ZNICZ“ (w miejscowościach nie posiadających gazowni).

Chylewski, Hruby i Spółka

dawniej WŁADYSŁAW NIEMEKSA

Biuro techniczne i Zakład instalacyjny

we Lwowie, ul. Kopernika l. 15 A, II. piętro.

Przyjmuje zamówienia na:

Maszyny kół parowe, turbiny, chłodnie mechaniczne, fabryki lodu, gorzelnie, fabryki drożdży, browary, tartaki, młyny zwykłe i automatyczne, lokomobile i motory gazowe, benzynowe, spirytusowe, ropne, szwedzkie i amerykańskie, i t. p.

WODOCIĄGI

dla miast, gmin, folwarków, fabryk, ogrodów, gmachów publicznych, domów prywatnych i t. d.

Poszukiwanie i uchwycenie źródeł. Wiercenie studzien. Ustawianie pomp. Instalacje domowe z klozetami, łazienkami i t. d.

projektują i wykonują:

Inż. Leonard Nitsch i Ska, Kraków ul. Kolejowa 18.

Najlepsze referencye z dotychczas wykonanych robót. — Kosztorysy bezpłatnie.

Centralne
Ogrzewanie
wszelkich systemów
i WENTYLACYE
Łażnie, Mechaniczne pralnie
suszarnie i t. d.

ROLNIK

ORGAN C. K. GALICYJSKIEGO TOWARZYSTWA GOSPODARSKIEGO

Prenumerata wynosi wraz z przesyłką pocztową:

w Państwie Austriackiem:

rocznie . . . 16 koron || półrocznie . . . 8 koron.

W Rosji rocznie . . . 10 rubli sr.

W W. Księstwie Poznańskim . . 6 talarów.

— Numer pojedynczy kosztuje 40 hal. —

wychodzi w każdy piątek.

Adres Redakcyi i Administracyi:

Dr. JAN PRYGERT,

Lwów, ul. Karola Ludwika 1. 3.

Cena ogłoszeń zamieszczona na okładce inseratowej.

Ogłoszenia przyjmuje: Administracya „Rolnika” i Agencya ogłoszeń, Lwów pasaż Hausmana 9.

Manuskryptów nieumieszczonych nie zwraca się.

Reklamacye uwzględnią się tylko do wyjścia numeru następnego. Przedruk bez podania źródła niedozwolony.

TREŚĆ:

Gorzelnie a cukrownie (Adam Terlecki). — Nieco o rasie, rasowości i aklimatyzacyi (Ciąg dalszy. Napisał prof. K. Malsburg). — Bydło i brak paszy. Chrust jadalny (Z francuskiego. L. K. . . n). — Korespondencje: W sprawie uprawy drzewek owocowych (Kazimierz Brzeziński, kierownik krajowego zakładu sadowniczego w Zaleszczykach). — Drobne wiadomości: Czy należy używać wyrazy: „jaszczur”, „zaraza syberyjska”, „dzuma”? — Kiszzenie kapusty — Pomidory solone. — Nowy gatunek jabłek. — Elektromotory i małe motory gazowe. — Pytania i odpowiedzi. — Ze stołu redakcyjnego. — Fejleton: Z Dalekich stron. II. Wycieczka do Portici. (Sas). — Dodatek zawiera: Z Komitetu. — Kronika. — Przegląd czasopism. — Rozporządzenia i obwieszczenia władz. — Wiadomości handlowe. — Ogłoszenia. — Okładka inseratowa.

Gorzelnie a cukrownie.

Prof. Akademii rolniczej w Dublinach dr. Pawlik w jednym ze swoich listów o przemyśle rolnym pomieszczonych w *Rolniku* nazywa Galicyę krajem ziemniaczanym, obliczając, że u nas 10-5% ogółu uprawnej roli jest pod uprawą ziemniaka tj. przeszło 100 razy tyle co pod burakiem cukrowym.

W tym „ziemniaczanym” kraju produkcya rolnicza w porównaniu z innymi krajami, jest ogromnie małą: i tak plon pszenicy z hara wynosi tylko 8-4 q, gdy w krajach Przedlitawii dosięga 10-8 q, a w Niemczech aż 15 q.

Dowodzi to, że gospodarstwo, w którem główną rolę gra ziemniak i gorzelnia, nie może dojść do tak intensywnej uprawy roli, aby przez nią osiągnąć się dało podniesienie produkcji rolnej, o co nieustannie odzywają się głosy.

Cyfry powyżej wymienione dają do myślenia każdemu, kto niechciałby iść dalej na oślep w tym samym kierunku, lecz radby oprzeć gospodarce przynajmniej na rachunku prawdopodobieństwa. Niestety wszystko zdaje się zapowiadać, że pod wpływem dobrych cen na kartofle w tym roku i w nadziei, że spekulacya wiedeńska będzie zawsze tak łaskawą na nasz spirytus jak obecnie, iść będziemy dalej na oślep utartymi szlakami. Będziemy więc pędzić dalej okowitę *antiquo modo*, nie troszcząc się ani o wysoką procentową zawartość ziemniaka, ani nie obliczając czy zużytkowanie paliwa wahaające się w naszych gorzelniach pomiędzy trzema a dziesięcioma koronami na hektolitr wyprodukowanego alkoholu nieobniża

niemianych zysków do takiego poziomu, że produkcya albo daje bardzo mały zysk, albo nieopłaca się wcale. Pora nad tem zastanowić się.

Co do cen, które dziś są wysokie, a jutro mogą być niskie, ciśnie mi się pod pióro biblijna przypowieść o 7 krowach tłustych i 7 chudych, która peryodycznie sprawdza się: na tak kruchej więc podstawie budować niepodobna.

W tym roku z pierwszym wrześniem rozdzielono na następne lat cztery kontyngenty pomiędzy gorzelnie rolnicze. Ponieważ w ubiegłym 4-leciu przybyło ich w Galicyi nie mniej i nie więcej jak 130, a ogólny kontyngent galicyjski pozostaje bez zmiany, bo chwała Bogu konsumpcya wódki się nie podnosi, więc rozdział nastąpił ze zmniejszeniem o 16% kontyngentu gorzelni fabrycznych, ale zarazem i z proporcjonalnym umniejszeniem kontyngentu starych gorzelni. W jakiej cyfrze ten ubytek się wyrazi, to na razie nie jest jeszcze wiadome, ale to pewna, że wszyscy mamy mniej i będziemy mieli coraz mniej, jeżeli gorzelni dalej przybywać będzie. Skutkiem tego nowa kampania przy mniejszym kontyngencie, coraz droższym opale, a nieurodzaju ziemniaków wypadnie nam drożej i pod tym względem dwóch zdań chyba być nie może. Może się wyrówna wyższymi cenami spirytusu, jeżeli one się utrzymają, ale to jest rodzaj loteryi. Zwykle bywa u nas tak, że w jesieni, kiedy każdy ma okowitę do sprzedania lub spodziewa się ją mieć z nowej kampanii, to pod wpływem silniejszej podaży, ceny spadają, a dopiero na wiosnę idą w górę, gdy wszystek produkt przejdzie w ręce spekulantów. Nie należy przeto zapominać, że w każdej produkcji zwycięża ten, kto produkuje taniej, a pod tym względem Niemcom niedorównamy tak

rychło. Oni zwyciężają nie tylko tanią produkcją, ale także jej ogromem i organizacją handlową i dyktują ceny. Wreszcie pamiętać trzeba i o tem, że nad naszą produkcją gorzelniczą, która rozrosła się od roku 1890 głównie pod wpływem premii od wyrobu spirytusu, wisi ciągle w powietrzu monopol wódczany, jako *ultimum remedium* zabagnionego budżetu państwa, a gdy się on spełni, to grozi nam ekonomiczny przewrót, który nigdy nieprzejdzie bez ofiar. Przewidzieć zawczasu, znaczyć zmniejszyć doniosłość tych ofiar.

O widokach na wywóz spirytusu nadkontyngentowego na eksport zagranicę, niema co mówić, bo najprzód wynosi on zaledwie 12% kontyngentu wewnętrznego, a następnie, że jest to dział gorzelni fabrycznych, a przy wysokich cenach kartofli nie bardzo opłaca się w tym roku. Najmniej zaś chyba budować można na wyrobie spirytusu denaturowanego wobec małego dotąd zapotrzebowania dla celów przemysłowych. Rozszerzenie zbytu jest niemożliwe dopóki produkt jest drogi, a tańszym być nie może dopóki nie zostaną usunięte zawały fiskalne hamujące rozwój produkcji. Jest to robota rozłożona na lata przy znanej taktyce austriackiej *festina lente*.

Jednym słowem nadmierny wzrost gorzelni w naszym kraju, przerastający potrzeby krajowej konsumpcji, jest objawem ekonomicznie niezdrowym i ustać musi, jeżeli galopada w tym kierunku niema się zakończyć tańcem szkieletów.

W Niemczech kiedy cena spirytusu tak spada, że nieopłacała produkcji, zawiązano kartel i zaraz od pierwszego września 1903 r. podniosła się cena do 36 marek za hektolitr, ale podniesiono ją tylko na rok jeden, by niedawać przeto zachęty do zwiększania szeregów producentów. Odtąd datuje się haussa, jak długo ona jednak potrwa, nikt tego zapewnić nie jest w stanie.

Z DALEKICH STRON.

II.

Wycieczka do Portici.

W niedzielę, dnia 19 kwietnia 1903, wyjechalśmy w 400 osób (członków kongresu) z Neapolu do Portici, aby zwiedzić tamtejszą królewską wyższą szkołę rolniczą.

Przyjęci bardzo życzliwie przez gremium profesorów, z dyrektorem Orestero Bordigo na czele, w gmachu szkoły, gdzie i ucząca się młodzież nas przywitała, oglądaliśmy ten zakład szczegółowo.

W południe podjęto nas paradnym śniadaniem, do którego zasiadli również i przybyli z nami uczniowie szkoły rolniczej w Grignon.

Przy stole honorowym zasiadli, prócz reprezentantów prefektury, Rady miejskiej i powiatowej, panowie: Meline, były francuski prezydent ministrów, prezes kongresu markiz Capelli de Asarta, sekretarz kongresu Edward Ottavi Cavalieri, tudzież i damy, a to: panna Meline, hrabina de Asarta, margrabina d'Artois, panny Cavalieri.

W ślad za kartelem pojawił się tam projekt ograniczenia również obszarów pod kartoflami, a wyszedł z tej logicznej przesłanki, że nadprodukcja w spirytusie, będąca przyczyną spadku cen jest prostą konsekwencją zbyt wielkiej produkcji rolnej w kartoflach. Nie doszło wprawdzie do porozumienia w tej mierze, ale ograniczenie przyjąć może *proprio motu* ze strony samych rolników.

My również doszliśmy w uprawie kartofli do takich granic poza które ni należy się oglądać za zmianą okopowych, przynajmniej w pewnej części, a mianowicie za burakiem cukrowym. Mówię to nie grając bynajmniej na fujarcie przemysłowej, ale jako rolnik, który dobrze wie, czym jest burak w gospodarstwie rolnem i mocno przekonany, że bez rozszerzenia uprawy buraków cukrowych rolnictwo nie podniesie się u nas. Nie podniesie się także mleczarstwo mimo wytyżonych w tym kierunku usiłowań, bo pierwszym do tego warunkiem jest podniesienie mleczności krow, a wywary dobre dla opasów wpływają ujemnie na jakość mleka, jeżeli są nadmiernie używane, dla młodzieży zaś są karmą nieodpowiednią, gdy przeciwnie liście i główki buraczane, nie mówiąc o wytluszczach, tak jakości jak i ilość mleka podnoszą niezmiernie. O tem każdy gospodarz wie dobrze, a dodać tu jeszcze muszę, iż najnowsze doświadczenia, czynione w Saksonii, wykazały, że liście i główki buraczane, prócz tego, że są wyborną paszą, są wybornym zielonym nawozem, jako zawierające ogromną ilość pierwiastków azotowych, a temsamem zastąpić mogą nawozy sztuczne.

Rozszerzenie plantacji buraczanych jest tedy w pierwszym rzędzie interesem rolnictwa.

Na tak zwanych saksach, dokąd wychodzą od nas na robotę nasze Bartki i Marysie stosunek obszaru pod burakami ma się do naszych galicyjskich jak 4 : 1, czyli że uprawiamy ich 4 razy mniej, chociaż Galicya jest krajem 4 razy większym. Zdumienie wprost ogarnia, gdy się

Toast wniósł najpierw prezes Capelli na cześć młodzieży kształcącej się w zakładzie, potem toastowali pan Meline i inni.

O godzinie 1 opuszczono zakład, aby się udać do Pompei, gdzie przewodnicy ze strony inspektoratu wykopalisk oczekiwali kongresistów, aby obznajomić ich z metodą wykopywania, a które w obecności ich czyniono.

Królewska wyższa szkoła rolnicza w Portici, założona przez ministra rolnictwa, senatora A. Ciccone, w r. 1872, odtąd znacznie powiększona, mieści w sobie:

1. Zakład zootechniczny dla chowu wołów, owiec, świń i bawołów, zawiera wielkie obory, chlewy, paddoki i osobne obejścia zamknięte dla chowu bawołów: tam są również stacje stanowienia dostępne publiczności, zaopatrzone buhajami rasy Szwyckiej i Berneńskiej, jak i merynosami z Rambouillet, knurami rasy Berkshire i Yorkshire. Przechówek tych ras bywa odsprzedawany prywatnym.

2. Laboratorium botaniczne, z działem patologii roślinnej. Zakład ten wielkie oddaje usługi rolnikom, informując ich i podając rady w chorobach kryptogimicznych roślin.

3. Laboratorium chemiczne, które analizuje, na żądanie rolników i przemysłowców, gatunki gleby, wody,

widzi, że w Sokalskiem na naszych rodzinach bogatych w humus uprawia się buraków zaledwie 60 morgów.

Słysz się zwłaszcza teraz, kiedy kartofle są drogie, że cukrownie mało płacą za buraki. Nie wchodzę w to, czy i o ile ta uwaga jest słuszną, bo patrzę przede wszystkim na dalszą metę, nie na dziś tylko. Mimo to przypomnieć tu muszę to, co powiedział w marcu tego roku na zgromadzeniu Towarzystwa rolniczego Ks. Andrzej Lubomirski:

„Interesem rolnictwa krajowego jest, aby przez poparcie cukrownictwa dać mu możność płacenia wyższych cen za buraki“. To poparcie musi się wyrazić przede wszystkim w podwojeniu, potrójeniu plantacji buraczanych. Wołać o to trzeba nieustannie — wołać powinny i same cukrownie, choćby nawet, jak było dawniej na Zachodzie, wyrzucać miano za drzwi ich agentów. Na zachodzie tak jak u nas jeszcze teraz bano się dawniej uprawiać roślinę, która wrzekomo miała przynosić straty, ale później otworzyły się oczy rolnikom, tak iż dziś Niemiec i Czech woliliby wyrzec się raczej pszenicy, niż buraków.

Ceny buraków stoją zresztą w ścisłym związku nie tylko z cenami cukru, ale i z kosztami transportu buraków, t. j. z taryfami kolejowymi, które dziś są zabójcze dla naszego przemysłu cukrowego, ale gdy się wywalczy ich zmianę, to korzyści stąd osiągnięte przejdą do kieszeni rolnika, t. j. o całą zniżkę frachtów kolejowych zwiększy się cena płacona za buraki.

Kraj czeka na przemianę w uprawie rolnej. Inaczej oddziaływa na stosunki ekonomiczne przemysł cukrowniczy, a inaczej gorzelnictwo. Pierwszy rozlewa dobrobyt na szerokie kręgi i na liczne warstwy ludności, gdy przeciwnie wpływ gorzelnictwa jest czysto lokalnym. Cukrownictwu zawdzięczają Niemcy i Czechy wysoką swą kulturę, na tę drogę i niny wejść musimy, obyśmy tylko weszli jaknajwcześniej.

Adam Terlecki.

Nieco o rasie, rasowości i aklimatyzacji.

(Napisał prof. K. Malsburg.)

(Ciąg dalszy)

Rasa przeto jest pojęciem jeśli już nie czysto geograficznym, to przynajmniej fizyograficznym: w tem znaczeniu mianowicie, że do danej strefy stoi w takim samym stosunku, jak skutek do przyczyny.

Co się zaś tyczy trwałości czyli dziedziczności cech rasowych, to oczywiście, że ta będąc, jak wszystko zresztą na świecie względną — wogóle jednak jest bardzo wielką, ponieważ o ile historia nas poucza, wszystkie niemal rasy zwierząt domowych sięgają swym początkiem czasów bardzo dawnych i mają za sobą okrom wspólnego pochodzenia, całe wieki bytowania na tle niezmienionych, naturalnych warunków bytu, właściwych tej strefie, która jest ich ojczyzną. Tak więc mogły się owe cechy należycie pogłębić i organicznie w nich zakorzenieć, i stąd stać się w niezmienionych warunkach bytu zupełnie dziedzicznymi. Jeśli zaś pewna ilość osobników z ojczyzny swej przeniesiona zostanie w inne strony, to w miarę różnic fizyograficznych, jakie między temi terytoriami istnieją, a dalej w stosunku prostym do długości czasu, przez jaki chów zwierząt importowanych — choćby zupełnie czysty, jest tam prowadzony, dziedziczność tych cech staje się coraz bardziej chwiejną, a dawniejsze właściwości rasowe ustępują coraz to szybciej pod naciskiem nowych warunków bytu, które też n o w e stwarzają własności.

Z tem wszystkiem zupełnie słuszną i godziwą jest rzeczą mówić o rasach „mlecznych“ lub „opasowych“: „cienko i grubowłniaszych“, „szlachetnych i pospolitych“ mimo, że każda z tych cech jest pod pewnymi warunkami i do pewnego stopnia zmienną, a to już choćby

nawozy, wina, oliwy, maki, i t. p. — Prócz praktycznych rad, podejmuje się laboratorium urządzać u prywatnych próbne pola nawozowe.

4. Laboratorium entomologii rolniczej, odpowiadające darmo na zapytania rolników co do owadów szkodliwych.

5. Zakład dla przemysłu rolniczego, gdzie uczyć praktycznie sposobu suszenia i konserwowania owoców i jarzyn, wyrobu konserw spożywczych i różnych esencji, tudzież przedzenia i uprawy jedwabiu, rafinowania podwinianu kwaśnego (Cremotartarum) i esencji kwasu cytrynowego i innych przetworów.

6. Oliwiarnię doświadczalną.

7. Piwnicę eksperymentującą na 400 hektolitrach wina.

8. Laboratorium obserwacyjne dla jedwabników.

9. Pasiekę wzorową.

10. Obfity skład narzędzi i maszyn rolniczych.

Szkoła posiada również i piękną bibliotekę, z 12.000 dzieł fachowych, liczne gabinety naukowe, koncentrujące wiedzę teoretyczną i praktyczną, bogate zielniki (herbarze) botaników: Cirillo, Patagna, Brigante, Gussone i Bruni.

Do szkoły przylega park, zwany „Gussone“, o 36 hektarach przestrzeni: tam znajdują się piwnice, oliwiarnia,

obserwatorium meteorologiczno geodynamiczne, oranżerye, ogród drzew oliwnych i winnic.

Zadaniem szkoły jest wykształcać zdolnych nauczycieli rolniczych i zarządców większych majątków, jakoteż rozpowszechniać wiedzę rolniczą nowoczesną w teorii i w praktyce.

Kurs szkolny zwyczajny trwa 4 lata, i daje prawo do nabycia tytułu akademickiego doktora nauk rolniczych: kurs zaś wyższy trwa 2 lata i promuje na dyplomowanego profesora rolniczego.

Szkoła przyjmuje tylko ukończonych liceistów (gimnazjalistów) albo uczni z wyższego kursu vitikultury i enologii i z Zakładu leśnego w Vallombroso; można uczęszczać także jako dochodzący słuchacz.

Taksa szkolna wynosi rocznie 100 franków od ucznia, a 20 franków od słuchacza dochodzącego.

Szkoła wyższa w Portici licencjonowała przez 30 lat swego istnienia przeszło 300 uczniów, z tych wielu wybitne zajmuje stanowiska, tak w administracji publicznej, jak i na posadach nauczycielskich i zarządców majątków.

Sas.

dlatego, że znamion absolutnie stałych wogóle niema w świecie organicznym, a jak nowsze badania i odkrycia w dziedzinie kosmogonii i chemii dowodzą, zapewne niema ich i w całej naturze martwej...

Można zaś mówić o nich wtedy, jeżeli mleczność, skłonność opasowa, cienkość runa, szlachetność i t. p. własności pewnych grup zwierzęcych stały się skutkiem działania czynników naturalnych lub pod wpływem kultury hodowlanej istotnie ich cechami rasowymi i występują z pożądaną powszechnością i trwałością, jako znamiona w wysokim stopniu dziedziczne. Że zatem bydło jerseyjskie, holenderskie, fryzyjskie lub oldenburskie należy do ras wybitnie mlecznych, o tem wszyscy dobrze wiedzą, i świadczy o tem wymownie statystyka udajów odnośnych krajów. Czy jednak byłoby to przeniesione w inne warunki bytu będzie i nadal równie mlecznem — to rzecz inna! Wiemy np., że jerseyse wschodnio-amerykańskie prześcignęły pod tym względem oryginalnych swych pobratymców na ojczyźnej wyspie; natomiast doświadczamy codziennie na własnej skórze, że nasze fryzy lub oldenburskie wprost zachowują się przeciwnie, i to jest całkiem naturalne, bo wszelka zmiana warunków bytu zwierzęcia, wywołuje odpowiednią reakcję w jego organizmie. Jeśli przeto warunki te zmieniają się w pewnym kierunku na lepsze, to i odnośne właściwości się spotęgują; jeśli zaś na gorsze, to i one w pewnej mierze się zmniejszają, ba nawet zanikają — a zwierzę traci tem samem na swej rasowości. Pamiętajmy jednak, że działa tu pewna siła, którąby można nazwać siłą bezwładności fizyologicznej, a polegająca na zjawisku tem, że organy nadzwyczaj rozwinięte skutkiem nawyknienia do niezwykle intensywnej czynności, pracują nawet i wtedy jeszcze bardzo energicznie, jeśli się znajdują w warunkach wcale niesprzyjających tej pracy. I tak wiadomem jest, że np. bardzo dobra dojka, choćbyśmy jej wcale przez dzień lub dwa jeść niedali, nie zaniecha w zupełności wydzielania mleka, owszem będzie je (choć i w mniejszej co prawda, ilości) dawała i dalej, a to kosztem ubytku swego własnego ciała; podczas gdy zia dojka na takiej dyecie natychmiast dość się przestanie. Ztąd to rasy importowane prawdziwie mleczne, chociażby były nawet do pewnego stopnia zdegenerowane skutkiem niesprzyjających im warunków bytu, przecież bywają jeszcze mleczniejszemi od innych, które mlecznością nigdy w wysokim stopniu się nieodznaczały, chociażby te ostatnie nawet mniej były dotknięte niekorzystnymi wpływami miejscowymi od pierwszych.

Tłumaczy się to zaś tym faktem fizyologicznym, że dojność nie jest jedynie zawiścią od karmy, — ale przede wszystkim i w pierwszym rzędzie od stopnia rozwoju gruczołów mlecznych, ich unerwienia i zaopatrzenia w naczyń krwionośne. Zanim przeto cały ów kompleks narządów tego aparatu wydzielinowego nie zmarnieje, co przecież nie może się stać nagle, to zawsze funkcje jego będą jeszcze stosunkowo wydajniejsze, niż aparatu z założenia swego mniej rozwiniętego i doskonałego. Na tem też polega u nas wyższość obór mlecznych fryzyjskich lub oldenburskich nad simmentalskimi lub szwycyjskimi, ba nawet nad oborami z natury swej mało mlecznego bydła tubylecznego, mimo że pierwsze pod wpływem aklimatyzacji bardziej się zwyradniają w naszych warunkach

niż drugie, — a ostatnie, autochtoniczne, wcale przeobrażeniu podobnemu nie ulegają.

Nie stanie się też, jak ktoś podobno twierdził, krowa podolska lub majdańska tak prędko znakomitą dojką, gdyby się nagle znalazła na holenderskich marszach, — ani nasza świnia krowa nie porośnie od razu w „złote runo“, choćby nawet w Kolchidzie! Bo wszystko to są własności ustrojowe, na których powstanie, spotęgowanie się i utrwalenie pracowała przez wieki cała natura — i człowiek.

Obok bowiem czynników fizyograficznych, czyli naturalnych, skutkiem działania których powstały t. zw. rasy naturalne, albo geograficzne (strefowe), odpowiadające w zupełności wspomnianym już wyżej „odmianom zoologicznym“ zwierząt dzikich, brała nie mały udział w wytwarzaniu celniejszych zwłaszcza ras zwierząt domowych i kultura hodowlana.

Przez selekcję bowiem, dobór płciowy i odpowiednią a celową metodę wychowu i żywienia zwierząt danej grupy zdołał świadom swego zadania hodowca na tle już istniejących warunków bytu naturalnych jeszcze sztucznie wywołać i utrwalić w nich dziedzicznie pewne użyteczne własności i zalety, które weszły następnie zupełnie słusznie w poczet ich właściwości rasowych: i to jest strona zootechniczna pojęcia „rasy“. — Jeśli zaś owe naturalne warunki bytu zadaniu swemu sprzyjały, to praca ta hodowlana była oczywiście łatwiejsza — i tak jest np. z mlecznością u bydła żuławskiego, gdzie klimat łagodny i wilgotny, pasza soczysta i podniecająca popierały same z siebie ten kierunek użytkowości zwierzęcej. Podobnie ma się rzecz także ze szlachetnością i dzielnością koni orientalnych, cienkością runa hiszpańskich merynosów itp.

Może się jednak zdarzyć naodwrot, że mimo warunków niesprzyjających i wbrew tymże udaje się sztuce hodowlanej wytworzyć pewną odmianę zwierząt o dziedzicznych, a niepoślednich właściwościach, zupełnie niejako sprzecznych z warunkami fizyograficznymi, w których powstały. Wtedy to mówimy o rasach sztucznych czyli hodowlanych (*kulturrassen*), w przeciwstawieństwie do ras naturalnych (*naturrassen*). Taką rasą np. w całym tego słowa znaczeniu jest pełnej krwi koń angielski, — pochodzący od orientального, a chowany w warunkach fizyograficznych bytu dyametralnie przeciwnych, niż są te, jakie go urobiły przed wiekami — na gorących i suchych pustyniach Arabii lub Afryki.

Klimat bowiem i gleba Albionu bynajmniej nie sprzyja takiej hodowli — a tylko dzięki ciągłym i nieustannym zabiegom hodowlanym — jak training, wyścigi, selekcja niezmiernie wybredna, — wychów nadzwyczaj staranny — udaje się go utrzymać na aktualnej wyżynie. Gdzie zaś tylko chów jego jest prowadzony bez owych środków sztucznych, metodą chowu półkrwi, tam natychmiast wyradza się on i nikczemnieje.

Podobnie dzieje się z każdą odmianą sztuczną czyli hodowlaną naszych zwierząt domowych: mogą one istnieć jedynie na tle właściwych im warunków hodowlanych — podobnie, jak rasy geograficzne, czyli naturalne nie zmieniają się tylko na tle właściwych sobie warunków fizyograficznych. Że jednak pierwsze łatwiej się dadzą naśladować gdziekolwiek, podczas gdy na ostatnie człowiek ma wpływ tylko bardzo ograniczony, przeto też rasy

i odmiany sztuczne są bardziej kosmopolitycznymi, niż naturalne.

Przestępujemy teraz do odpowiedzi na pytanie, kiedy pewna odmiana zwierząt może nabyć niejako prawa do nazwania ją „rasą“?

Ściśle rzecz biorąc do tytułu tego mogą sobie rościć pretensję tylko takie grupy zwierząt, które 1. liczebnie przedstawiają się okazale; — 2. zajmują pogłowiem swem ściśle określoną strefę fizyograficzną i wreszcie 3. są do danych warunków bytu zupełnie przystosowanemi; gdyż wtedy tylko ich własności ustrojowe, będące korelatem własnie owych warunków bytu są w należytem stopniu dziedzicznymi i wreszcie 4. jeżeli owe własności dotyczą ważniejszych morfologicznych lub fizyograficznych stron zwierzęcia.

Jak widzimy wszystkie te warunki są dość względne i są z tego powodu może w każdym poszczególnym wypadku wypaść bardzo subiektywnie.

Z tem wszystkiem da się w drodze kompromisu osiągnąć pewną jednogodność.

I tak np. szczep bydła płaskoczelnego (B. x. planifrons v. primigenius) rozpada się właściwie tylko na dwie rasy: stepową i nizinną, bo górskiego bydła tego szczepu nie znamy. Każdej zaś z tych ras odpowiada pewna suma znamion bardzo wyraźnych, różnych i trwałych, tak, że już na pierwszy rzut oka różnią się one zasadniczo pomiędzy sobą budową, wyglądem itp.: czego już nie można powiedzieć o poszczególnych grupach tego bydła w obrębie jednej rasy leżących, — gdyż bydło np. ukraińskie bardzo jest podobnem do podolskiego, to ostatnie do besarabskiego, do tegoż znów węgierskie i romanijskie.

Logicznie więc są to już niższe i szczuplejsze kategorie, na jakie rasa się rozpada, a które nazywamy zawodami (Schläge).

Podobnie więc zawodami tylko są w obrębie rasy nizinnej bydła szczepu płaskoczelnego: bydło normandzkie, flamandzkie, holenderskie, fryzyjskie itp., gdyż wszystko ono jest produktem jednej i tej samej strefy fizyograficznej — mianowicie północno zachodniego Niżu europejskiego — a, będąc jednak typu zachodniego, różni się od siebie przeważnie tylko drugorzędniemi własnościami ustrojowemi, takimi jak wzrost, maść, lub stopień kultury hodowlanej, na co złożyły się przyczyny natury lokalnej, terytoryjalnej małych obszarów.

Idąc zaś dalej tym torem coraz to ściślejszego wyodrębniania, wolno nam jeszcze tworzyć nowe kategorie, będące coraz to niższymi niejako kondyguacjami kadrów systematycznych. I tak np. dzielą istotnie „zawód“ bydła holenderskiego na następujące chowy (Zuchten): Geldern, Utrecht, Amsterdam, West-Friesland itp. Te zaś mogą się jeszcze rozpaść na rody (Geschlechte); rody zaś na rodziny (Familien), a te wreszcie składają się z osobników męskich, żeńskich lub nijakich...

Wszyscy też znakomitsi autorowie dzisiejsi z dziedziny hodowlań podział powyższy przyjmują i dla tego np. nie mówią o rasie Simmentalskiej — ale o zawodzie berneńskim, fryburskim, simmentalskim, jurajskim, frutig, adeboden etc. rasy bydła szwajcarskiego (taciatego), szczepu Frontosus. — W tym sensie też nie mówi się o rasie ulepszonych szorthornów (*improved Shorthorns*), — gdyż jest to tylko przez braci Collin-

gów przed stoma laty wyprowadzony opasowy zawód angielskiego t. zw. bydła o krótkich rogach (*Country-Shorthorns*); — zaś przed kilkudziesięciu laty wyprowadzono znów z tegoż „zawodu“ Szorthornów opasowych — chów Szorthornów mlecznych (*Deary Shorthorns*), w skład których wchodzi przeważnie ród „Marsk'a“ i „Faronrit'a“ — a rodziny „Clarissy“, „Matchem“, „Wild-Eye“ itd.

Podobnie też jest wielką niewłaściwością techniczną nazywać rasę lub nawet zawodem Simentale bańskie lub bawarskie. Są to tylko różne „chowy“, a takim stać się może z czasem chów w Simentali polski, jeśli kiedy zostanie dostatecznie ujednoliconym w kształtach i użytkowości, gdyż dotąd jest on wciąż jeszcze tylko galicyjską hodowlą tego bydła. Wreszcie i bydło „czerwone polskie“ nie jest żadną rasą dla siebie, ale zawodem wyżynnym w schodnio europejskiej rasy bydła szczepu brachiceros.

Nigdy też światły hodowca nie nazwie rasą, ale jedynie chowem (bred) tego rodzaju produktu krzyżowania jednorazowego, jakimi są najczęściej anglo-araby francuskie, albo huntery, hackney i roadstery angielskie i inne mieszane; podczas gdy w samochowie już oddawna prowadzone konie anglo-normandzkie, kłusaki amerykańskie lub rysaki rosyjskie istotnie już nabierają specyficznego niejako ciężaru rasy. Coś podobnego dалоby się jeszcze powiedzieć np. o owach Kelczańskich lub Dishley-Merinos, podczas gdy chów owiec horodeńskich, wyprowadzony z Shropshiredownów, krzyżowanych wołoskimi caklami, zbyt krótkotrwały miał żywot, aby sobie zdobyć takie poczesne stanowisko techniczne... Z bydła rości też sobie przedwcześnie pretensję do epitetu rasy np. bydło mieszane Kuhlana zkie z Moraw, a w czasopismach zawodowych hodowlanych, wśród ogłoszeń na ostatniej stronie spotykamy się codziennie niemal z nowymi niby rasami psów i gołębi, których blask i krótkotrwałość jest zaiste meteoryczna...

Ciąg dalszy nastąpi.

Bydło i brak paszy.

(Z francuskiego).

Chrust jadalny.

Mieliśmy sposobność przed niedawnym czasem, podróżując po Szwajcaryi i po Włoszech północnych, przypatrzeć się z bliska ciężkim warunkom, w jakich znaleźli się hodowcy bydła wskutek braku paszy, klęski powszechnej w tym roku w całej Europie. Szwajcaryja szczególnie stosuje się do reguł wskazanych w takich wypadkach, o których mówiliśmy już naszym czytelnikom, a mianowicie: zużycie wszystkich słomy na paszę dla bydła, mieszanie siana z liśćmi i gałązkami drzew, zastąpienie słomy inną ściółką, wreszcie w schroniskach dla bydła, położonych na wyżynach, zupełnie zaniechanie ściółki, tylko ziemia ubita lub podłoga z belek. Jako uzupełnienie tych zabiegów, zauważyliśmy podwojenie starań w zbieraniu gnojówki i utrzymaniu nawozu, w czem wszyscy Szwajcarzy celują. Pomówimy jeszcze kiedyś o tej ważnej sprawie.

Narazie chcielibyśmy uzupełnić wzmiankę, poprzednio zrobioną, o użyciu gałązek z drzew na paszę i o ich odżywczych własnościach. Wszystkie prawie gatunki drzew posiadają soki pożywne, mogące zastąpić w pewnej mierze siano. Pamiętny brak paszy w r. 1893, wskutek długotrwałej posuchy, zmusił hodowców bydła w Szwajcaryi do robienia ważnych badań co do pożywności chrustu

i praktycznego zastosowania tego rodzaju paszy. Staraniem naszym będzie rozpowszechnić wyniki tych doświadczeń, i zachęcić naszych hodowców do użytkowania także tego gatunku paszy.

Dr. Poessler oddał się badaniu 19 gatunków liści, trzech gatunków drzew szpilkowych (*Epicea*, sosna zwykła i *Pinus Silvestris*) i pewnej ilości krzewów, rozpowszechnionych w naszych lasach lub na polach rosnących. Wszystkie wyniki rozbiórów p. Poesslera okazały, że gałązki liściastych drzew należy zbierać w maju i sierpniu. Szpilki z drzew i gałązki z krzaków najlepsze są w czerwcu.

Co do każdego z tych 28 gatunków przeprowadził p. Poessler następujące badania:

1. Zawartość wody i ciężar liści w dwóch wyżej wspomnianych epokach.

2. Proporcja liści, wyrostków i gałązek o średnicy niżej pół centimetra.

3. Składniki liści, wyrostków i gałązek na wosnę i w lecie (materie azotowe, proteina czysta, materie tłuste i węglowodany).

Aby obeznać czytelnika z wartością chrustu w stosunku do siana, podajemy niżej tabelę porównawczą:

Mieszanina liści, wyrostków i gałązek suszonych na powietrzu, przedstawia pewien rodzaj paszy, który w stosunku do siana średniej jakości tak się przedstawia:

	Gałązki		Siano
	w maju	w sierpniu	
Woda	13 00	13 00	14 00
Materie azotowe	14 70	11 90	9 55
Materie tłuste	2 52	2 69	2 32
Celuloza	23 84	23 06	27 18
Węglowodany	41 24	43 88	40 42
Materie mineralne	4 70	5 47	6 53
	100 00	100 00	100 00

Widzimy zatem, że wartość pożywna chrustu jest mniej więcej ta sama, co wartość siana łukowego średniej jakości.

Hodowcy znajdują więc, przez użycie chrustu, który aż do grudnia zbierać można, wypełnienie braków, wskutek braku paszy powstałych.

L. K...n

KORESPONDENCJE.

W sprawie ceny drzewek owocowych.

W nr. 44 i 45 *Rolnika* autor ???, rzucił krytyczny pogląd na wystawę ogrodniczą w Krakowie.

Ponieważ w owym artykule poruszona jest także sprawa ceny drzewek sprzedawanych przez Instytucję krajową, pozwalam sobie przedstawić małe obliczenie kosztów założenia i prowadzenia szkółki na 1-dno morgowej przestrzeni, od czasu założenia, aż do wyprzedania szkółki; śmiem bowiem przypuszczać, że rachunek oparty nawet na prawdopodobieństwie najlepiej wyjaśni sprawę.

Na morgu ziemi sadząc szkółkę w odstępach 70 cm. linii od linii, a na linii co 30 cm. drzewko od drzewka, pomieścić możemy 27.170 dziczek, biorąc jednak pod uwagę konfigurację gruntu, drogi itp., możemy przyjąć za zasadę, że na morgowej przestrzeni mieści się 25.000 dziczek.

Koszt z uregulowania jednego morga, licząc 5 groszy za kwadratowy metr powierzchni regulówki wynosi: 285 kor. 70 hal., dziczki 25.000 przedstawiają wartość 500 kor. (po 20 kor. za 1000 sprzedaje Tow. ogrodnicze w Krakowie) posadzenie 25.000 dziczek na regulówce 35 kor. Roboty w 1-szym roku wraz z uszlachetnieniem i materiałem do tego potrzebnym 500 kor. (liczone bar-

dzo wysoko). Prowadzenie szkółki w latach następnych wraz z dwukrotnym corocznie przekopaniem, i wszelkimi innymi robotami, aż do wykopania szkółki przez lat 5, tj. II, III, IV, V, i VI po 120 kor. łącznie 600 koron.

Koszt więc założenia i prowadzenia szkółki przez lat 6 wyniesie 1920 kor. 70 hal., weźmy dla okrągłości 2000 koron.

Dzieciek posadziliśmy 25.000 na upadek otrącamy 25%, powinniśmy więc w 6-tym roku otrzymać drzewek zdrowych i silnych w koronach 18.750, licząc drzewko po najniższej cenie 60 groszy sztuka, wartość ich wyniesie 11.250 kor., po potrąceniu kosztów założenia i prowadzenia pozostanie czystego zysku 9.250 kor., czyli rocznie móg ziemi przyniesie właścicielowi 1541 koron.

Gdybysmy nawet podwoili koszt założenia i prowadzenia szkółek, to i tak móg ziemi pod szkółkę przy cenie 60 hal. za drzewko da czystego dochodu rocznie wyż 1200 koron. Śmiało więc twierdzić można, że Wydział krajowy nikomu krzywdy nie robi ustanawiając cenę przeciętną 70 hal. za drzewko i dalej pozwól sobie twierdzić, że gdyby Wydział krajowy w myśl żądania Szanownego autora ??? podniósł cenę drzewek, to drzewka niezostaną sprzedane, gdyż siedem dziesiątych z pośród kupujących nie są w stanie wyższej ceny za drzewko zapłacić, i piękna myśl Wydziału krajowego podniesienia najprostsza droga sadownictwa w kraju wśród ubogiej małozasobnej ludności spełzałaby na niczem, jeżeli temu właścicielowi każe kraj płacić za drzewko chociażby 1 koronę: jedyną zaporą rozwoju sadownictwa u nas była dotychczas nieproporcjonalnie do naszych stosunków wysoka cena drzewek.

Dążeniem zaś zdaje mi się Wydziału krajowego jak i Tow. ogrodniczego w Krakowie, jest unormowanie ceny drzewek tak, aby te były przystępne dla najbiedniejszych posiadaczy ziemi, o ile mniej się oświeście wiadomo to Tow. ogrodnicze w Krakowie bynajmniej nie uważa, żeby cena 60 hal. za drzewko była zbyt niską, pomimo że zakład sadowniczy Glinka, należący do Towarzystwa ogrodniczego w Krakowie w roku przyszłym zacznie sprzedawać drzewka.

Nie wątpię ani na chwilę, że p. ??? znane są ceny drzewek w Lednicy (Eisgrab) na Morawach, a mianowicie: wysokopienne gruszki i jabłonie od 60—80 hal. sztuka, stółki od 50—80 hal. sztuka, palmy od 80 hal. sztuka, zdaje mi się, że to są bardzo wymowne cyfry, jeżeli zechcemy wziąć pod uwagę wyższą cenę ziemi i robotnika na Morawach, nb. szkółki w Lednicy robią bardzo dobre interesa, i nikomu do głowy nieprzychodzi podnosić cenę drzewek.

Wyśrubowanie sztuczne ceny drzewek doprowadzić może do smutnych rezultatów, że drzewka hodowane w kraju przeraść będą w szkółkach, i chyba służyć będą na opał, a sady będziemy zakładać z drzewek sprowadzanych z zagranicy.

Jeżeli w jakiej szkółce jest upadek znacznie większy niż 25%, to raczej szkółkę należy przenieść w inne miejsce, gdyż straty jakie właściciel ponosi wypływają nie z niskiej ceny drzewek, lecz ze złego wyboru miejsca pod szkółkę, tembardziej że i sady założone z takiej szkółki nieraz kalekują całe życie.

Kazimierz Brzeziński

kierownik kraj. zakładu sadowniczego w Zaleszczykach

Drobne wiadomości.

Czy należy używać wyrazy: „jaszczur“, „zaraza syberyjska“, „dżuma“? Brak ogniska naukowego, któreby się opiekowało w Warszawie rodzimą nauką weterynaryjną, robi to, że do języka potocznego i do prasy wkradają się w tej

dzielnice dziwołagi językowo, nie nie mające wspólnego z językiem polskim — oprócz przypadkowego współbrzmienia. W ostatnich latach zaczynają się upowszechniać w zakresie weterynaryj trzy, w nagłówku wypisane wyrazy, będące naleciałością z języka obcego, naleciałością tem szkodliwszą, że na pozór są wyrazami polskimi.

Wyraz „jaszczur“, tak często obecnie używany dla oznaczenia zarazy pyska i racie, choroby żarzieliwej, napastującej bydło rogate, owce i trzodę chlewną, wzięty jest wprost bez zmiany z języka rosyjskiego, i to w błędnem znaczeniu.

Zaraza pyska i racie uważana była niegdyś nie za jedną, lecz za dwie choroby, niezależne od siebie. Jeszcze „Ustawa policyj weterynaryjnej“ z roku 1844, wydana dla Królestwa Polskiego, odróżnia zarazę pyskową (*Lucs oris s. aphtae* — po rosyjsku яшурин) od zarazy racie (*paronychia epizootica* — po rosyjsku повалиная хромота).

Wyraz „jaszczur“ oznaczał po polsku gatunek płaza, jużto kopalnego, „rybojaszczur“ (*Ichtyosaurus*), jużto współczesnego. Jaszczurem nazywano też u nas skórę końską lub oślą wyprawioną chropowatą, podobną do skóry jaszczurczej, lecz na oznaczenie choroby, o której wyżej była mowa, wyrazu tego nie używano. Jedyńie A. Petrow w swoim „Słowniczku gwary Polaków litewskich“ jaszczurem nazywa chorobę gardzieli u wołu (Karłowicz, „Słownik gwar polskich“), co by przypominało nieco zarazę pyskową. Niewątpliwie jednak do gwary litewskiej wszedł ten wyraz z języka rosyjskiego, gdyż Adamowicz, którego wykłady posiadam, nigdzie wyrazu tego nie używa. Linde również znaczenia choroby „jaszczurowi“ nie nadaje. Rudnicki, Sołfman, Ostrowski, i wielu innych autorów, piszących w zakresie weterynaryj, wyrazu „jaszczur“ nie używali.

Należy więc wyraz ten koniecznie usunąć, a używać nazwy zaraza pyskowa i racie, przynajmniej do czasu, dokąd nie odnajdziemy w języku ludowym jakiejś nazwy odpowiedniejszej. „Gęba oguła“ (wykład Ostrowskiego), „zaba“ (tamże), „pyskówka“, jako nieestetyczne lub niewłaściwe, muszą być pominięte — wreszcie nazwy: „afły epizootyczne“ i „zaraza aftowa“ (Seifman) nie są polskie, a są niewłaściwe wobec tegoczesnych pojęć o tej chorobie.

„Zaraza syberyjska“ jest tylko prostem przetłumaczeniem rosyjskiej nazwy „сибирская язва“, co po polsku znaczy „waglik“ albo „karbunkul“. Jest to choroba znana powszechnie ludowi, nosząca jeszcze nazwy ludowe: „zaraza śledziony“, „zgorzeł śledziony“, „na krow“, „czarna krow“, „na śledzionę“, i wiele innych jeszcze nazw polskich mająca, ale której nigdy nie nazywano „zarazą syberyjską“. Naleciałość tę zatem nieodwołalnie trzeba usunąć, zwłaszcza, że nazwa ta, choćby w tłumaczeniu użyta, daleką jest od prawdy, gdyż „waglik“ nie jest chorobą swoistą dla Syberji, ani też nie ma żadnego dowodu, iżby kollebką jej była Syberja.

„Dżuma“, jest to nazwa, którą kilkakrotnie spotkałem w prasie warszawskiej w znaczeniu „księgosuszu“, po rosyjsku noszącego nazwę чума porożono еката, i ta choroba rozmaicie się u nas nazywa, więc: „pomorem na bydło“, „powietrzem bydłem“, „zarazą bydłą“ (tłumaczenie niemieckiej nazwy *Viehseuche*), ale nigdy nie nazywała się „dżumą“, gdyż ta ostatnia nazwa, jak wiemy, odnosiła się do owej groźnej dla ludzkości zarazy, którą inaczej „morem“, „powietrzem morowem“, „czarną śmiertelą“, i t. d. nazywano. Naleciałości tej należy się wystrzegać, gdyż łatwo może nastąpić nieporozumienie, jak to miało już przed kilkoma laty miejsce, gdy jedna z lwowskich gazet, opierając się na przeczytanej w warszawskim dzienniku wiadomości, iż w jednej z zachodnich gubernii Rosji europejskiej wybuchła „dżuma“, pospieszyła się podzielić tą wieścią z czytelnikami, nie przypuszczając, iż była tam mowa tylko o księgosuszu, groźnym dla bydła, ale nieszkodliwym dla człowieka. (Przegląd Weterynaryj, St. Królikowski)

Kiszenie kapusty. Kiszenie kapusty odbywa się często bardzo niedbale, skutkiem czego podają ją na stół w stanie niezachęcającym do spożycia. Zielona lub brudno szara, grubo krajana, z kawałkami twardych głąbi, a do tego kwasna, że aż zęby cierpną: czy to ma być kapusta? Jakżeż postąpić by było inaczej?

Oto używać do kiszenia tylko beczek z twardego drzewa i dobrze oczyszczonych. Jeśli beczki po wypróżnieniu kapusty,

niewymyte, pozostawimy w zatęchłej piwnicy, to nie dziwmy się, że wydają wstrętną woń pomimo kilkurazowego czyszczenia. Wypróżnione beczki powinno się już na wiosnę wyszorować szczotką, wymyć i wyparzyć wrzącą wodą, a potem przechować w miejscu przewiewnem. Beczki nowe należy napędląć wodą i moczyć przez dni kilka, by utraciły zapach drzewny niezaniebować także parzenia wrzątkiem.

Kapustę, zebraną z pola, trzymać na kupie przez dni 10, by utraciła nieco ze swej wilgoci. Przy takim odleżeniu się staje się delikatniejszą i białszą. Do kiszenia wybierać główki twarde, średniej wielkości, liście zewnętrznie zielonkawate usuwać, na szatkownicę niech idą tylko białe i żółtawe. Głąb ze środka wyciąć, bo po uszatkowaniu daje kawałki twarde, które kisz się trudniej niż liście. Noże szatkownicy ustawić gęsto, by krajanki były wąskie.

Napędlanie beczek rozpoczyna się od wysłania dna całym liściem na które syple się krajanki cienkimi warstwami, posypuje solą i ugniata pałą. Ugniatać należy równo, tak w środku jak i przy ścianach, bez użycia gwałtu, przy zbyt silnem ubijaniu puszcza kapusta wprawdzie sok łatwiej, przodzierają się jednak krajanki, skutkiem czego kapusta traci na wyglądzie, dno zaś beczki, a szczególnie watory mogą być łatwo uszkodzone, czego następstwem bywa, że beczka cieknie, a kapusta ulega gnicciu.

Przy napędlaniu można wrzucać na każdą warstwę po kilka ziarn jałowcu lub po szczypcie kminku i kopru, co kapusie nadaje lepszego smaku, można nawet włożyć na hektolitr kapusty 15—20 jablek np. renet, co smakowi nie zaszkodzi, lecz owszem pomoże. Do solenia użyć soli miało tartej i to w takim stosunku, by na 10 litrów kapusty wypadło 50 gramów soli. Zanadto nasolona nie kwasie się dobrze i traci na drobnoci.

Po wypełnieniu beczki przykrywa się kapustę czystym płótnem i krążkiem, na który nakłada się kamieni. W ścianie beczki tuż nad krążkiem wierci się otwór i wsadza weń rurkę z trzciny, celem odpuszczenia soku, gdy się zbierze nad krążkiem. Po ukończonej fermentacji czerpuje się wszystek sok stojący nad kapustą, poczem płótno i krążek myje się czysto i znowu kapustę przykrywa: tak samo postępuje się przy każdym nabieraniu kapusty. Przy wybieraniu z beczki słyka się kapusta z powietrzem, a z niego dostają się do kapusty zarodki zgnilizny, które powodują jej psucie: dlatego w gospodarstwach, gdzie na zimę robią duże zapasy, korzystniej będzie zakiszyć ją w kilku mniejszych beczkach niż w jednej, a wielkiej.

Kapusta w beczce, nawet w górnej swej warstwie, tuż pod krążkiem powinna być przesiąknięta sokiem, gdyż inaczej szybko się psuje. Gdyby zatem kapusta nieposiadała własnego soku, trzeba jej dać słonej wody w takiej ilości, by wystąpiła aż pod krążek.

Zdarzyć się może, że kapusta przy dłuższem leżeniu zapusuje się w swej górnej warstwie, w takim razie to co zapusne trzeba usunąć. Gdyby i głębiej okazała się kapusta za miękka, dobrze będzie dodać do niej nieco octu winnego albo wódki.

Kapustę włoską kisi się w sposób nieco odmienniejszy. Najpierw obiera się ją z liści zielonych, a pozostawia tylko delikatny, żółty środek. Potem rozcina się główki na pół i wrzuca na 5 minut do wrzącej wody. Wyjęte, po ocknięciu, posypuje się solą, układa w polewano garnki i postępuje dalej jak z kapustą zyczajną. (Głos rolniczy. Bętk.).

Pomidory solone. Zupełnie dojrzałe pomidory, które po większej części bywają wtedy czerwonego koloru, używa się jako pokarm na surowo. Pornięte w krążki i zaprawione pieprzem, krajana cebulą, oliwą, solą, a nawet i octem, jeżeli nie są zbyt kwaśne — służą zamiast sałaty do mięsa lub poprostu jako przekąska. Dojrzałe, czerwone pomidory używają się także do smacznych sosów, zupy pomidorowej i kapuśniaku.

Dojrzały pomidor stał się zupełnie popularny tak w Warszawie, jak i w swej ojczyźnie, gdzie nie wymaga ni podpierania, ni cięcia, a wysiewa się sam i rośnie w stanie dzikim. Nie mogąc jednak mieć u nas w ciągu całego roku świeżych, dojrzałych pomidorów, konserwujemy je całe lub też tarto. Całe pomidory przechowuje się w solonej wodzie, tartę zaś gotuje się i przesterylizowane trzyma w hermetycznie zamkniętych

blaszanych pudełkach, pod nazwą „pomidorowego pure”. Oprócz tego pomidory mogą być faszerowane, t. j. nadziewane mięsem i rozmaitemi jarzynami; sposób ten daje nam jeszcze jedną sytną i zdrową potrawę. Tak więc zupełnie dojrzale pomidory mają obszernie zastosowanie w kuchni, a służąc jako niezbędny pokarm, są cenione i mają zbyt zawsze zapewniony.

Chociaż pomidory w Królestwie dojrzewają zupełnie, często jednak przed nastąpieniem jesiennych przymrozków zostaje się jeszcze na krzakach dużo zielonych, niedojrzałych owoców. Te zielone owoce zwykle się zbiera i kładzie na polki, w cieplarni pod oknami lub na okna innych budynków, gdzie dojrzewają, nabierając czerwonego koloru. Ale nie zawsze możemy tak postąpić z zielonymi pomidorami; często najpóźniejsze już niedojrzewają w leżeniu, lecz psują się, przez co nie mogą być użyte w gospodarstwie. Zdarza się to nie tylko w miejscowościach północnych, ale także i na południu, np. na Kaukazie. W takich wypadkach zielone pomidory solą.

Solone zielone pomidory mają wielkie zastosowanie w gospodarstwie na Kaukazie; mogą one w zupełności zastąpić solone ogórki. Niektórzy oddają im nawet pierwszeństwo przed ogórkami. Pomidory takie mogą też być używane jako wyborna sałata lub przyprawa do mięsa, jednym słowem, solony zielony pomidor, w ziemie, całkowicie zastępuje ogórek. Soli się je w następujący sposób: w końcu września, gdy się spodziewamy przymrozków, na które pomidory są bardzo czułe, zbiera się wszystkie owoce, nie mające jeszcze zabarwienia, myje się je w chłodnej wodzie i oczyszcza z ogonków. Przemyte pomidory układa się w wyparzone kubel warstwy i przekłada pięcioletnimi kawałkami chrzanu, pieprzu tureckiego, czosnku oraz liśćmi wiśniowymi. Gdy kubel napelni się pomidorami aż do wierzchu, przykrywa się go drewnianym denkiem, na wierzchu zaś przykrywa czystym kamieniem. Przed zamknięciem kubła denkiem wlewa się tam pewna ilość chłodnej wody z solą. Na wiadro pomidorów bierze się półtora funta soli. Tym roztworem napienia się kubel aż pod sam wierzch. W październiku, pomidory są już o tyle słone, że zdatne są do użycia i mogą być podane na stół.

Jestem pewny, iż kto raz spróbuje solić zielone pomidory, ten zawsze na zimę będzie się zaopatrywał w ten niezbędny artykuł. Lata takie, jak rok bieżący, wyjątkowo suche, powodują wielki nieurodzaj ogórków, gospodynie więc nie są w stanie robić na zimę zapasu z tych ostatnich. Wtedy to zwłaszcza, solenie zielonych pomidorów, zamiast ogórków, mogłoby znaleźć duże zastosowanie. (*Ogrodnik polski. Andrzej Lemiechow.*)

Nowy gatunek jabłek. Według doniesienia gazety *Daily Mail*, ogrodnikom amerykańskim udało się wyhodować zupełnie nowy gatunek jabłek, odznaczający się tem, że przy dużej objętości i wybornym smaku, owoce nie mają wcale ośrodku i pestek. (Gatunek ten dotychczas znaleźć można tylko w niektórych znakomitszych ogrodach Stanów Zjednoczonych i Kanady. Jedyńą złą stroną nowych jabłek jest ich cena. Jedno jabłuszko kosztuje co najmniej 7 kor. (*Rolnik i Hodowca.*))

Elektromotory i małe motory gazowe. W czasopiśmie *Electrical Review* zamieszczone zostało w dniu 26 lutego bieżącego roku zajmujące porównanie elektromotorów z motorami gazowymi w zastosowaniu do drobnego, ulegającego częstym przerwom, przemysłu.

Ponieważ cyfry podane wzięte były tylko częściowo z praktyki, a przeważnie pochodziły z obrachunku, otrzymał autor tego porównania, przyjąwszy cenę gazu w wysokości 2 szyl. 6 d. za 1.000 stóp sześciennych, czyli 11 groszy za 1 m³, tudzież cenę elektryczności 1½ d., czyli 16 groszy za jednostkę, oszczędność po stronie elektromotorów w wysokości 44·5%.

Jak można było przewidzieć, zestawienie to nie pozostało bez zaprzeczenia, i wywołało wiele reklamacyi, z których zasługuje na uwagę przedewszystkiem odpowiedź Woldega, praktycznymi przykładami poparta. Użyty przezeń do porównania elektromotor, pracował z napięciem 460 volt i o 40 amperach, zaś kosztą prądu wynosiły za cały kwartał, kończący się d. 19 marca 1903, licząc jednostkę po 2 d., czyli 21 groszy, 54 L. 9 sz. 6 d., czyli 1.307 koron 32 groszy. Wtedy zastąpił motor elektryczny gazowym, który miał wprawdzie wykonywać

tę samą pracę co pierwszy, lecz mimo to wybrano go w większych rozmiarach, a to ze względu na zamierzone zwiększenie ruchu. Motor ten pracował więc z mniejszem obciążeniem.

Licząc cenę gazu po 2 szyl. 3 d. za 1.000 stóp sześciennych, czyli po 10 groszy za 1 m³, wynosił wydatek gazowy za ruch pierwszego kwartału tylko 20 L. 5 th. 5 d., czyli 966 koron 52 groszy. Okazał się zatem na korzyść motoru gazowego zaoszczędzenie w wysokości 340 koron 80 groszy, czyli 26·1%. Wprawdzie spodziewać się należy, że gatunkowe zużycie gazu w motorze powiększy się z czasem, ale z drugiej strony niewiele stałby wytwórczych jest w możności dostarczania drobnym odbiorcom prądu taniej jak po 2 d. = 21 groszy za jednostkę. Jeśli uwzględnimy nadto wyższe kosztą elektrycznej instalacyi, wraz z tablicami rozdzielczemi, oporami, urządzeniami bezpieczeństwa, i t. p., przyznać trzeba stanowczo przewagę ekonomiczną gazowym motorom nad elektromotorami. (*Journal of Gaslight, nr. 2134. W. Ż.*)

Pytania i odpowiedzi.

Pytanie 145. Okolica nasza, chociaż położona w sąsiedztwie znaczących obszarów leśnych kameralnych, pozbawiona jest taniego paliwa. Lasu nie mam — dotychczas kupowałem dla parobków tak zwane „kupki”. I tych już nie dostanie, muszę się ucieszyć do węgla kamiennego, którym oddawna opalam dwór, i dla parobków. Proszę mi podać, jaki jest wymiar węgla najprzedsniejszego z Niwek dla jednej rodziny parobka — jaką ma być kuchnia, ile obok tego trzeba dodać rocznie metrów sześciennych na wypiek chleba? — Proszę o daty praktyczne i wyczerpujące. *X...r*

Pytanie 146. Czy kto z P. T. ziemian używał maszyn do wyrobu mat słomianych z fabryki Bülte lub innej, ile sama maszyna jest dobra, i wyrobione przez nią maty są praktyczne do przykrywania stert ze zbożem i paszą, ile kosztuje 10 metrów kwadratowych takiej maty, licząc 100 kilogramów słomy okłotowej do 250 koron? *S. S. z D.*

Pytanie 147. 1. Jaki najodpowiedniejszy jest nawóz mineralny pod drzewa owocowe (czarnoziem przepuszczałny)?

2. W jakiej ilości pod drzewo, i w jakiej porze roku dany?

3. Czy zmieszany z stałym nawozem, lub sam mineralny, i w jakim stosunku połączenie? *E. R.*

Odpowiedź na pytanie 144.

Jeżeli torf jest kopany ręcznie sztychówkami, nie maszyną, nie opłaci go się prasować. Co do ręcznej fabryki mogą powiedzieć, że torf powinien być na placu dobrze wysuszony, złożony w go w tysiączki. Nie powinien długo leżeć na placu, szczególnie na słońcu i wietrze, lecz należy go złożyć pod szopą, a mam przekonanie, że nie będzie się kruszyć. Bardzo ważną jest rzeczą uważnie składać go w szopie. Zaś przy kręceniu torfu maszyną można zmienić piszczyk przy odchodzie cegiełek na mniejszy, co nie zrobi żadnej różnicy, a małe cegiełki nie będą się kruszyć. *Jan Zawadowski.*

Ze stołu Redakcyjnego.

W artykule p. J. Turnau w nr. 46 *Rolnika* zaszła omyłka druku: Na stronie 546, w drugiej szpalcie, wiersz 15 z góry, zamiast masowych strat, powinno być czasowych strat.

Wiadomości handlowe zamieszczamy tym razem w „Dodatku”, musieliśmy bowiem zmniejszyć objętość numeru głównego.

Nakładem galicyjskiego Towarzystwa gospodarskiego.

Redaktor odpowiedzialny: *Dr. Jan Paygert.*

BIURO AKWIZYCJI DLA UBEZPIECZEŃ ŻYCIOWYCH

udziela wszelkich informacji w dziale ubezpieczeń na życie.

1. Można ubezpieczyć kapitał płatny bezwarunkowo zaraz po śmierci ubezpieczonego.
2. Można ubezpieczyć kapitał płatny po śmierci ubezpieczonego nawet w tym wypadku, gdy płacenie premii ustaje w umówionym czasie.
3. Można ubezpieczyć kapitał płatny bezwarunkowo w pewnym, z góry oznaczonym terminie, bez względu na to, czy ubezpieczony żyje, czy nie, i bez względu na to, jak długo trwała opłata premii.
4. Można ubezpieczyć posag lub kapitał na wyprawę, płatny w terminie dojścia dziecka obdarowanego do pewnego wieku, bez względu na to, czy ubezpieczony (darczyńca) żyje, czy nie, i bez względu na ilość rzeczywiście opłaconych premii.
5. Można się umówić, że po 3 latach trwania ubezpieczenia płaci się tylko połowę premii, a druga połowa zapisuje się na ciężar policy, i strąca się przy wypłacie.
6. Można przeciwnie ułożyć się, że w pierwszych 5 latach płaci się tylko połowę należnej premii, druga połowa obciąża policy, i strąca się dopiero przy wypłacie sumy ubezpieczonej.
7. Można zabezpieczyć żonie lub dzieciom rentę, płatną od pewnego, naprzód oznaczonego czasu.

Wogóle kombinacje są najrozmaitsze. Od kapitału 10.000 koron opłaca się rocznie od 250 do 500 koron, stosownie do kombinacji i czasokresu, a 50 do 250 koron od ubezpieczenia renty 1.000 koron, stosownie do wieku obdarowanego i darczyńcy (ubezpieczonego).

➡ Wszelkie zgłoszenia o informacje i o zawarcie umowy o ubezpieczenie „Dla Biura akwizycji“ adresować należy do Redakcji „Rolnika“, ul. Karola Ludwika 3, która posiada pełnomocnictwo do zawierania umów o ubezpieczenie życia ze strony „Krakowskiego Towarzystwa Wzajemnych Ubezpieczeń“, a za pośrednictwem zastrzegła, na rzecz wydawnictwa pisma od Biura 10 procent prowizji.

Rozkład pociągów.

Ze Lwowa odchodzą podług zegaru kolejowego:

Do Krakowa:

(Przez stacje: Przemyśl, Jarosław, Przeworsk, Rzeszów, Dębica, Tarnów, Bochnia, Kraków).

Pospieszny: o godzinie 12 45 w nocy, o 8 25 rano i 2 55 popoł.
Osobowy: o 4 10 rano, 8 35 przedp., 3 30 popołudniu, 6 20 wieczorem i 10 55 w nocy.

(Z Przemyśla połączenie do Chyrowa, N. Zagorza, Łupkowa i Mezo-Laborec. — Z Jarosławia połączenie do Rawy Ruskiej, Uhnowa, Sokala. — Z Rzeszowa do Jasła).

Do Podwołoczysk:

(Przez stacje: Krasne, Złoczów, Podwołoczyska).

Pospieszny: o godz. 1 55 w południe.

Osobowy: o godz. 6 30 rano, 10 35 przed południem, o 9 — wiecz. i 11 — w nocy.

(Z Krasnego połączenie do Brodów).

Na Bukowinę:

(Przez stacje: Chodorów, Halič, Stanisławów, Kolomyje, Czerniowce, Illibokę, Hadikfalva, Hatna i Ickany).

Pospieszny: o godz. 2 51 w nocy i o 2 45 popołudniu.

Osobowy: o godz. 6 20 rano, o 10 45 przed południem, (o 5 55 popoł. tylko do Kolomyi) i o 10 42 w nocy.

Do Ławocznego:

(Przez stacje: Pustomyty, Szczerec, Stryj, Skole, Tuchla, Ławoczne).

Osobowy: o godz. 6 45 rano, 9 10 przedpołudniem, 3 05 popołudniu, 6 40 wieczór i 11 05 w nocy. Od 1. czerwca do 11. września co niedziele i święta pociąg spacerowy do Szczereca o godzinie 1 45 w południe.

(Ze Stryja połączenie do Chodorowa, Rohatyna, Podwysokiego i Tarnopola, Doliny, Stanisławowa i Czortkowa, Drohobycza, Chyrowa, Nowego Zagorza, Rymanowa, Iwonicza, Jasła, Stróż, Nowego Sącza, Chałwki, Suchy, Kalwaryi, Krakowa).

Do Bełcza:

(Przez stacje: Brzuchowice, Żółkiew, Rawę Ruską i Bełzec).

Osobowy tylko do Brzuchowic: od 8. maja do 11. września o godz. 5 48 rano, 9 30 przedp., 1 05 w południe, 3 35 popoł., 8 04 w. do Sokala 10 55 przedp., 7 05 wieczór do Rawy i 11 10 w niedzielę do Rawy.

Do Jaworowa:

(przez Janów)

Osobowy tylko do Janowa: od 1. maja do 30. września o godz. 9 15 rano, o 3 18 popołudniu, od 15. maja do 31. sierpnia tylko w niedziele i święta o 1 35 w połud. — Mieszany do Jaworowa o 6 50 rano i 5 48 popołudniu.

Do Sambora:

(przez Lubień)

Osobowy tylko do Lubienia: od 15. maja do 11. września o godz. 2 15 w południe.

Osobowy do Sambora o 9 25 rano i 3 40 popołudniu.

PIERWSZY GALICYJSKI **DOM DLA ZIEMIAN**

we Lwowie, Jagiellońska 15.

KRAKÓW

Szewska 2.

CZERNIOWCE

Pocztowa 2.

RZESZÓW

Lwowska

STANISŁAWÓW

Halicka 60.

KOŁOMYJA

Beisera

===== POSIADA =====

Wyłączną Reprezentację na Galicyę i Bukowinę

ŚWIATOWYCH FIRM:

❧ **E. KÜHNE** MOSON. ❧ ❧

Mc. Cormick Harv. Mach. C^o Chicago.

Ruston, Proctor & C^o Ltd. Lincoln.

Motoren-Fabrik A.-G. OBERURSEL.

Svenska Centrifug A.-B. Sztokholm.

i t. d.



DODATEK do Nr. 47. „ROLNIKA”

z dnia 18. listopada 1904.



Z KOMITETU.

Do Szanownych Rad Oddziałów c. k. galic. Tow. gosp. C. k. Ministerstwo rolnictwa, przyznając nam na r. 1904 wyższą, niż dotychczas subwencję na chów trzody chlewnej, wyraziło życzenie, ażebyśmy podobnie jak za dobre budynki stajenne, dawali także premie włościanom za dobre, warunkom higieny odpowiadające, chlewy. Prosimy zatem niniejszem, ażeby Szanowna Rada przez swoich delegatów starała się dowiadywać, czy w jej obrębie mają gdzie włościanie lepsze chlewy, i nam takich do premiowania przedstawiała, co pewnie zachęci i innych do stawiania chlewów odpowiednich.

Komitet c. k. galic. Towarz. gosp.: *Brykczynski*, wiceprezes, *Skrochowski*, sekretarz.

Z Oddziału handlowego.

Oddział handlowy c. k. galic. Tow. gospodarskiego we Lwowie ma do zbycia za bardzo przystępną cenę następujące maszyny rolnicze:

Stały motor benzynowy o sile 4 H. P. z fabryki Polkego w Wiedniu, który zaledwie 2 miesiące był w użyciu; i z powodu zakupu większego motoru jest do sprzedania.

Srótownik z fabryki „Badenia” w Weinheim, i gniotownik do wszelkiego ziarna z fabryki Umratha, w zupełnie dobrym stanie.

Bliższe wiadomości udzielamy na żądanie.

Mamy do zbycia maszynę do wyrobów drenów z kieratowym mieszaczem do gliny, w zupełnie dobrym stanie za połowę ceny fabrycznej.

KRONIKA.

Ze Związku rolniczego. Pierwsze powakacyjne zebranie członków Związku rolniczego odbyło się ubiegłego poniedziałku pod przewodnictwem p. A. Pragłowskiego z Komarowic. Zgromadziło ono nader liczne grono ludzi, tak teoretycznie jak i praktycznie rolnictwu i działom pokrewnym oddanych, co świadczy najlepiej o uznaniu i zainteresowaniu, z jakim się to młode, świeżo zawiązane stowarzyszenie w sferach rolniczych spotyka. Do licznego zebrania się członków przyczyniły się niemało zajmujące punkta programu, omawiające nader żywotne sprawy, a to polskie słownictwo rolnicze i włości rentowe.

Sprawa pierwsza znalazła w osobach swych referentów pp. radcy dra J. Szyszłowicza i prof. dra Grabowskiego szczerze oddanych społeczników, którzy dowodnie przedstawili jej doniosłe znaczenie, potrafili zachęcić zgromadzonych do podjęcia odpowiedniej działalności. — Nasze słownictwo rolnicze zostało w ostatnich czasach bardzo zaniedbane. W ślad za częstokroć bezkrytycznem przyjmowaniem postępu wiedzy rolniczej Zachodu, zaczę-

liśmy przyjmować i obce terminy rolnicze, zapominając o własnych już istniejących. Coraz więcej wciśnięto się i wciśnięto tych obcych techniczno-rolniczych terminów, i coraz więcej uzyskuje prawo obywatelstwa nawet w ustach ludu, wypierając nasze dawne rdzennie polskie.

Wobec takiego stanu, rzeczą nietylko obowiązku względem zachowania czystości własnego języka, lecz również i konieczności wprowadzenia pewnego ładu i jednostajności dla łatwiejszego porozumienia się, jest oczyszczenie języka z wszelkich tych obcych należytości i wprowadzenie na ich miejsce nazw pierwotnych polskich.

Jest to tem łatwiejsze, iż mowa nasza, jako narodu wyłącznie rolnictwu z dawien dawna oddanego, nigdy na ubóstwo nazw przedmiotów i czynności w zakres rolnictwa i pokrewnych gałęzi wchodzących niecierpiała, to też w dawnej literaturze naszej, jak i w ustach ludu wiejskiego spotkać możemy prawdziwe pod tym względem skarby. Wydobycie tych skarbów na światło dzienne, przywrócenie im należnego stanowiska, jest wdzięcznem zadaniem, które Związek rolniczy postawił na jednym z naczelnych miejsc swego programu pracy.

Po dłuższej dyskusji nad powyższym tematem, w której omówiono ogólne zarysy planu działania, postanowiono oddać szczegółowe jego opracowanie osobnej ad hoc wybranej komisji, w skład której weszli pp. radca dr. I. Szyszłowicz, dr. Sawczyński, dr. Paygert, prof. Grabowski, prof. Królikowski, A. Pragłowski i Br. Janowski (jako sekretarz).

Do najbliższego zebrania Związku ma powyższa komisja ukończyć swe prace i przedłożyć szczegółowy projekt. Spodziewać się należy, że sprawa powyższa znajdzie chętnych współpracowników nietylko w łonie Związku, lecz wogóle w całym społeczeństwie polskiem.

Następnie p. dr. Sawczyński, sekretarz Wydziału krajowego, omawiał sprawę włości rentowych. Referat w formie bardzo interesującego wykładu zaznajomił obecnych z historią powstania projektu włości rentowych zagranicą i u nas, z ich ważnem znaczeniem ekonomicznem, zwłaszcza dla naszych stosunków rolniczych i z niektórymi szczegółami ich zaprowadzenia. Bardzo ożywiona dyskusja, w której zabierali głos hr. Rej, dyr. Frommel, prof. Pomorski i inni, przeciągnęła się do późna w noc. Spodziewać się należy, że i następne zebrania Związku będą również ożywione i zajmujące.

Zwracamy uwagę na ogłoszenie konkursu na posadę inspektora rolniczego przy zarządzie Towarzystwa Kolek Rolniczych.

C. k. dyrekcya kolei państwowych ogłasza do liczby 93984/V z dnia 11 listopada 1904:

Z dniem 1 listopada b. r. zmieniono dotychczasową nazwę stacji „Nowy Targ-Neu Markt i G”, położonej na szlaku Chabówka-Zakopane w obrębie c. k. dyrekcji kolei państwowych w Krakowie, na „Nowy Targ”.

Gazeta Lwowska z dnia 15 b. m. ogłasza rozpisanie licytacyjnej sprzedaży starych materiałów w obrębie c. k. dyrekcji kolei państwowych we Lwowie.

Oferty wnosić należy najpóźniej do godziny 12 w południe dnia 30 b. m. do wyż wspomnianej c. k. dyrekcji kolei państwowych.

Warunki sprzedaży przejrzyć można w oddziale woźnictwa i warsztatów wspomnianej dyrekcji.

Akademia rolnicza w Dublanach ogłasza niniejszem na podstawie rozporządzenia Wydziału krajowego L. W. 106.975.

KONKURS

na posadę profesora hodowli z placą w kwocie 4.800 kor. rocznie, dodatkiem aktywalnym 720 kor. rocznie i prawem do pięciu pięciuści po 600 kor. i wolnem mieszkaniem w Zakładzie.

Stabilizacya na tej posadzie nastąpić może po roku służby i za zgodą c. k. Ministerstwa rolnictwa. Dla obcokrajowców, oprócz powyższego także po uzyskaniu obywatelstwa austriackiego.

Ubiegający się o tę posadę winni wnieść podanie na ręce Dyrekcji, najdalej do 10. stycznia 1905 r. z dołączeniem:

- 1) Metryki chrztu,
- 2) Krótkiego życiorysu,
- 3) Świadczeń, ewentualnie pracy naukowej, udowadniających kwalifikacyę do zajmowania tej posady.

Bliższych wyjaśnień udziela Dyrekcya Akademii rolniczej w Dublanach obok Lwowa.

Frommel, dyrektor.

Hr. Buquoy nowy minister rolnictwa powitany został przez Komitet Tow. gospodarskiego serdecznym telegramem, w którym prezydium równocześnie położyło nacisk na potrzebę poparcia interesów rolniczych kraju ze strony centralnego rządu. Minister odpowiedział bardzo serdecznie i prosił Komitet Towarzystwa o wspieranie jego działalności.

Składając godność prezidenta centralnego Komitetu dla ochrony interesów rolnictwa i leśnictwa JE. hr. Ferdynand Buquoy podniósł zasługi głównego referenta p. Simitsch v. Hohenblum i zapewnił, że jako minister będzie nadal pracować dla dobra agraryuszy jak dotąd.

Ankieta hodowlana zebrała się dzisiaj w biurach Komitetu Tow. gospodarskiego i obraduje pod przewodnictwem wiceprezesa Towarzystwa p. Stanisława Brykczyńskiego. O uchwałach ankiety nieomieszkamy donieść w najbliższym numerze *Rolnika*.

Danych o uprawie buraków cukrowych, tytoniu, lnu, konopi i chmielu potrzebuje bardzo dokładnych biuro statystyczne Tow. gospodarskiego, i uprasza gorąco PT. rolników o podawanie dat dotyczących przestrzeni uprawy i rezultatu zbiorów do 1 grudnia br. Wyniki dotychczasowych badań statystycznych zostaną niebawem ogłoszone.

Przegląd czasopism.

Tygodnik Rolniczy w nr. 46 drukuje: F. Lubańskiego: „Wyniki zbiorowych doświadczeń, organizowanych przez podolskie Towarzystwo rolnicze”. — „Torfowiska nizinne“.

Ziemianin w nr. 46 drukuje: „Uprawa roli” (Ciąg dalszy). — B. Dykowskiego: „Krajenie soków w roślinie”. — L. Grandeau: „Podstawy fizyologiczne wzajemnego zastępowania składników odżywczych w odpasach” (Z francuskiego. Rzecz drukowana także w *Rolniku*). — J. Ostoi: „Parę uwag w sprawie zimowego żywienia inwentarzy”. — „W sprawie karmienia krów dojnych” (z *Gazety Rolniczej*). — Prof. J. Pomorskiego: „Zakupno pasz treściwych”. — Jerzego Ryksa: „Produkcya jaj w Hanowerskiem”. — Tegoż autora: „Z rynków zbożowych”. — „Ósme sprawozdanie roczne Towarzystwa rybackiego dla prowincyi poznańskiej”. — W fejtletonie: „Wskazówki przy połowie karpi” (z *Gazety Rolniczej*).

Gazeta rolnicza w nr. 45 zamieszcza: Stefana Jankowskiego: „Płodźmian z Szachownicy”. — „Jak zwiększyć płodność ziem zanadto suchych” (Streszczenie prac dr. Backhausa i J. Gyartasa). — K. Wasilewskiego: „Grażne niebezpieczeństwo”. — Aleksandra Nitkowskiego: „Zwrot w hodowli”. — „Ochrona sadów i ogrodów warzywnych” (Ciąg dalszy). — W fejtletonie: „Sprawozdanie z wycieczki zagranicę w sprawach Towarzystwa melioracyjnego” (Ciąg dalszy).

Dobra Gospodyni w nr. 45 zawiera: Z. Bielskiej: „Umilowanie pracy”. — Junoszy Nałęcza: „Cierpliwość”. — Wojciechowskiego: „O uporządkowaniu ogrodów wiejskich”. — St. Brzózki: „Pędzenie szparagów”. — „Ciemne Brahmy“.

Ogrodnictwo w zeszycie XI podaje: B. Maleckiego: „Polargonia skarlała”. — J. Brzezińskiego: „Kiedy najślimiej przystają owoce późnych odmian”. — „Z racji wystawy”. — „Wystawa ogrodnicza w Krakowie”. — Jana Wilka: „O hodowli i szczepieniu powojników (Clematis)”. — Maleckiego: „Wrażenia z wycieczki ogrodniczej” (Dokończenie). — Hosera: „Parę słów o wystawie jubileuszowej Towarzystwa ogrodniczego w Krakowie”. — „W sprawie zbytu owoców“.

Rozporządzenia i obwieszczenia władz.

C. k. Dyrekcya kolei państwowych obwieszcza do L. 103949/VI. dnia 14. listopada 1904. „Z nowodu nader silnego napływu przesyłek towarowych do Lwowa, a stosunkowo zbyt powolnego odbioru tychże przez adresatów, nastąpiło przepełnienie magazynów kolejowych na głównym dworcu we Lwowie.

Wobec tego zaprowadza się z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez c. k. Ministeryum kolejowe po myśli § 69 punkt 7 regulaminu ruchu i postanowień wykonawczych § 19 do ustępu 15 międzynarodowego układu o przewozie towarów na kolejach żelaznych z dniem 16 b. m. skrócenie terminu ładowania i wyładowania wozów z 24 na 6 godzin dziennych i podwyższenie składowego o 50% dla przesyłek nadanych i nadeszłych tak w ruchu austriacko-węgierskim jakoteż i międzynarodowym.

C. k. Namiestnictwo ogłasza do l. 161665 z dnia 11 listopada 1904 następujące rozporządzenie c. k. Ministerstwa spraw wewnętrznych z 9 listopada 1904 l. 48.958. Z powodu zawleczenia pomoru do tutejszego obszaru zakazuje c. k. Ministerstwo spraw wewnętrznych przywozu świń z powiatów sądowych Hatszeg, łącznie z miastem tej samej nazwy Szaszvaros łącznie z miastem tej samej nazwy (komitat Hunyad) na Węgrzech do królestw i krajów zastąpionych w Radzie państwa.

Następnie na podstawie zarządzenia wydanego przez c. k. Starostwo w Göding z powodu panującej róży wąglikowej zakazany jest przywóz świń z granicznego powiatu sądowego Szokolca, łącznie z miastem tej samej nazwy (komitat Nyitra) na Węgrzech do tutejszego obszaru.

Co się podaje do powszechnej wiadomości odnośnie do rozporządzenia c. k. Ministerstwa spraw wewnętrznych z 3 listopada 1904 L. 48.481, ogłoszonego tutejszem obwieszczeniem z 5 listopada 1904 L. 158.528, (*Gazeta Lwowska* z 9 listopada 1904 Nr. 256).

Powyższe zarządzenia wchodzą w wykonanie z dniem ogłoszenia w urzędowej *Gazecie Lwowskiej*.

WIADOMOŚCI HANDLOWE.

Z targów zbożowych.

Bank rolniczy.

Lwów, dnia 15. listopada. — Za 50 kilogramów loco Lwów. Waluta koronowa. Pszenica gotowa 8-80—9-00, pszenica na term. 8-50—8-75, Zyto gotowe 6-90—7-00, Zyto na term. 6-60—6-75, Owies obrotowy gotowy 6-80—7-00, owies obrotowy na term. 6-60—6-75, Jęczmień pastewny 6-50—6-75, Jęczmień browarniany 7-25—7-75, Rzepak 10-00—10-20, rzepak nowy 0-00—0-00, Groch pastewny 6-85—7-00, Groch do gotowania 8-25—10-25, Wyka 6-50—6-75, Bobik 6-50—6-75, Hreczka 0-00—0-00 Kukurudza nowa 8-25—8-50, Chmiel za 56 kilo 230— do 2-40 — Koniczyna czerwona 65-00—75-00, Koniczyna biała 58-00—72-00, Koniczyna szwedzka 60-00—70-00, Tymotka 22-00—24-00.

Spirytus loco za 50 litrów nowy 00-00—00-00, Spirytus paritas Tarnopol ekskontyngentowany 00-00—00-00.

Sprawozdania własne.

Sanok, 11. listopada. W koronach za 100 kg. Pszenica 18-50—19-00, Zyto 14-60—15-00, Jęczmień browarniany 15-50—16-00, Jęczmień pastewny 15-00—15-50, Owies dworski 15-50—16-00, Owies obrotowy 14-50—15-00, Groch 21-50—22-00, Bobik 14-50—15-00, Wyka 14-00—14-50, Kukurudza 17-50—18-00, Proso 00-00—00-00, Koniczyna czerwona 125-00—130-00, Koniczyna biała 115-00—120-00.

Spirytus kontyng. za 1 hl. 149-00—149-60. Spirytus niekont. za 1 hl. od 00-00—00-00.

Masło deserowe za 1 klg. 3-60, Masło solone 2-60, Jaja za 1 kopę 3-60, Mleko za 1 litr 00-18, Ser za 1 klg. 00-40.

Słoma za 100 klg. w okłotach 6-00, Siano za 100 klg. 10-00.

Sprawozdanie targowe

Biura Tow. gospodarskiego w Tarnopolu z dnia 11 listopada 1904.

Produkta ze zbioru 1904 roku.

Ceny podane w koronach, za 50 kg., loco Tarnopol.

Pszenica 8-70—8-90, Zyto 6-60—6-80, Jęczmień browar. 6-25—7-00, Groch Victoria 8-50—9-50, Groch zwykły 7-50—8-00, Owies 6-00—6-50, Hreczka 7-50—8-00. Koniczyna czerwona 65-00—78-00, Koniczyna biała 40-00—55-00.

Spirytus za 50 litrów: paritas Tarnopol gotowy 22-00—22-25, nadkontyngentowy 15-00—15-50.

Uspokobienie: Co do zboża, zwykłego, gdyż chęć kupna wzrasta, co do spirytusu, chwiejne, co do nadkontyngentowego, niżkowe.

Sprawozdanie ogólne

Nasze targi krajowe stoją w zupełnej sprzeczności do targów innych, gdyż sytuacja w Wiedniu, jak była, tak pozostała słabą, również w Pradze.

Jedynie Peszt był z początkiem tygodnia więcej ożywiony, szczególnie co do pszenicy i zryta, ale powoli zaczął osłabnąć, a chęć kupna się zmniejszała.

Jęczmień: notują wszędzie bez popytu, gdyż eksport ustał prawie zupełnie.

Spirytus, według relacji z targów obcych, cieszy się lepszym popytem, i notują go paritas Tarnopol 45 do 45-50 koron — cen tych jednakże nasi kupcy uważać nie chcą, i utrzymują przeciwnie, że uspokobienie co do spirytusu jest u nas słabe.

Więc mamy drugą sprzeczność targów krajowych z innymi.

Jedynie co do spirytusu nadkontyngentowego opiewają nasze sprawozdania zgodnie z innymi, przedstawiając uspokobienie jako niżkowe, gdyż zagrańca, a szczególnie Hamburg i Tryest, nie objawiają najmniejszej chęci kupna.

Targ berliński co do zboża sygnalizuje uspokobienie słabe i spokojne.

Kraków, dnia 15. listopada. Płacono za 100 kg netto: Pszenica biała od 18-80 do 19-20 K. Pszenica czerwona i zółta od 18-90 do 19-10. Zyto krajowe od 00-00 do 00-00. Zyto targowe od 14-90 do 15-50. Jęczmień na krupy od 13-40 do 14-60. Owies z opłatą akcyzową od 14-90 do 15-20. Groch od 15-50 do 22-00. Tatarka od 16-90 do 17-30. Proso od 14-00 do 16-00. Fasola od 24-00 do 33-00. Jagły od 00-00 do 00-00. Siano od 9-60 do 10-40. Słoma od 5-00 do 5-40. Koniczyna od 11-20 do 12-00. Ziemiaki za hektolitry od 0-00 do 0-00. Jaja za kopę od 0-00 do 0-00. Masła za 1 kg. 0-00 do 0-00. Masła za garncik od 0-00 do 0-00. Spirytus na 95% Tralesa za hektolitry od 0-00 do 0-00. Okowita na 75% Tralesa do 0-00. Kukurydza za 100 klg. od 00-00 do 00-00. Wyka od 00-00 do 00-00. Rzepak nowy od 22-50—23-00.

Budapeszt, dnia 16. listopada 1904. Kurs w koronach i po 50 kg. — Pszenica na kwiecień 10-27—10-28, na październik 0-00—0-00. Zyto na październik 0-00—0-00, na kwiecień 7-95—7-96. Owies na październik 0-00—0-00, na kwiecień 7-19 do 7-20. Kukurydza na maj 7-59—7-60, na październik 0-00—0-00, Rzepak w sierpniu 11-10—11-20. Uspokobienie słabe.

Gielda towarowa.

Cukier surowy loco Aussig 30-00—30-20 kor., loco Olomuniec 28-75 do 28-90, loco Berne-Wieden 29-15 do 29-30, na październik-grudzień loco Aussig 30-00 do 30-20. Cukier w kosztach: prima 73-00 do 74-00. Spirytus kontyngentowany: loco Wiedeń 52-80 do 53-20. Nafta kaukaska: transito Tryest 9-50 do 10-00, galicyjska przezroczyta 37-90 do 38-60.

Targi na bydło, konie i trzodę chlewną.

Lwów d. 16 listopada 1904. Na dzisiejszy targ spędzono: Bydła rogatego rogatego sztuk 182, Jaiownika 234, Cieląt 92, Owiec i kóz 00. Nierogacziny 47. Razem 555. Woly płacono od 57—69 kor., krowy od 00—00 kor., buhaje od 56—64 kor., cielęta od 60—68 kor., nierogacziny od 72 do 82 kor., wszystko za 100 klg. żywej wagi.

Koni przyprowadzono 161 sztuk.

Kraków, 15. listopada. Z miejskiej centralnej targowicy. Na dzisiejszy targ spędzono: Bydła rogatego rogatego 150 sztuk, Jaiownika 16 sztuk, Cieląt 208 sztuk, owiec i kóz 32, Nierogacziny 201 sztuk, Razem 607 sztuk — Woly płacono po 54—65 kor., krowy po 52—64 kor., buhaje po 62—78 kor., cielęta po 64—80 kor. za 1 cetrnar metryczny żywej wagi. — Cielęta za sztukę po 24—60 kor., nierogacziny tuczna po 108—126 kor. za 1 cetrnar metryczny żywej wagi. — Sprzedano dla miejscowej konsumpcji bydła rogatego, cieląt i nierogacziny 607 sztuk, na eksport bydła rogatego 00 sztuk, nierogacziny 00 sztuk, pozostało 000 sztuk.

Wiedeń dnia 15. listopada. Na poniedziałkowy targ spędzono bydła rogatego, przeznaczonego na rzeź ogółem 4829 sztuk. W tem było z Galicji 375 sztuk, z Bukowiny 7 sztuk. Targ był spokojny, niesprzedanych zostało 44 sztuk.

Wółów z Galicji i Bukowiny sprzedano 19 sztuk po 63 do 69 koron, 124 sztuk po 70 do 76 koron, 101 sztuk po 77 do 82 koron, 1 sztukę po 85—00 koron. Buhaje podtuczone, bez różnicy pochodzenia, kupowano po 60 do 73 koron, krowy podtuczone po 58 do 62 koron, bydło chude po 34 do 60 koron. Wszystko łącząc za cetrnar metryczny żywej wagi.

Sprawozdanie z targu nierogacziny nie nadeszło.

OGŁOSZENIA.

Buhajki

od 3 do 7 miesięcy, jakoteż jawniki różnego wieku, rasy czysto oldenburskiej, sprzedaje Zarząd dóbr Boguchwała.

343 2-5

Warszawskie

Towarz. Melioracyjne

poszukuje naczelnego inżyniera z płacą 3,000 rubli rocznie. — Zgłoszenia do 20 listopada d. r. pod adresem Towarzystwa, Warszawa — Krakowskie Przedmieście 66.

330 3-3

Rządca

ekonomiczny, kawaler, ze szkołą rolniczą, 18-letnią praktyką, chlubnymi świadectwami, poszukuje posady rządcy, kontrolora, kasyera lub ekonoma do większego folwarku od 1 stycznia 1905 lub później. Łaskawe zgłoszenia pod: „J. M. S.“ poste restante Żelechów Wielki.

346 2-6

Zaraz poszukuje

ekonoma na stoł. — Jan Artwiński, Kliszów, poczta Gawłuszowiec.

341 2-2

Rządca-ekonom

żonaty, bezdzietny, poszukuje posady zarządcy lub od Nowego Roku. Zgłoszenia pod: Rolnik, poste restante Brody.

343 3-3

Żrebięta

roczne, maści ciemnej, ogierki i klaczki, do sprzedania. Zarząd dóbr Suchostaw, poczta loco.

347 2-3

WAŻNE

dla wszystkich urzędów, panów adwokatów, notariuszy, właścicieli dóbr, agencji sprzedaży dóbr i kupców.

SKOROWIDZ

DÓBR TABULARNYCH w Galicji i Wielkiem Księstwie Krakowskim, z dwoma dodatkami

do nabycia po zniżonej cenie. Zamiast 13-20 kor., tylko 6 kor., oprawni 7 kor. — w antykwarni i księgarni

M. Hölzla

1-00, Trybunańska 14

344 1-2

JEDYNE ISTNIEJĄCE WYDAŃE.

ZARZĄD GŁÓWNY TOWARZYSTWA „KÓŁEK ROLNICZYCH“

348 1—1

ogłasza niniejszem

KONKURS

NA POSADĘ INSPEKTORA ROLNICZEGO.

Kandydaci na posadę muszą się wykazać ukończonymi wyższymi studjami agronomicznymi i praktyką rolniczą.

Zadaniem inspektora rolniczego jest udzielanie pouczeń rolniczych ludności włościańskiej tak za pomocą wykładów na zgromadzeniach Kółek rolniczych, jak za pomocą artykułów w organie Towarzystwa, prowadzenie pól doświadczalnych z odmianami zbóż i doświadczeń z nawozami sztucznymi, badanie stosunków gospodarskich włościańskiej ludności i t. d.

Płaca roczna inspektora rolniczego wynosi 3000 kor. Przy obowiązkowych wyjazdach zwraca się koszta podróży i dyety podług postanowień osobnej instrukcji.

Podania wraz z odpisami świadectw wnieść należy pod adresem: „Zarząd Główny Towarzystwa Kółek Rolniczych“ we Lwowie, ulica Kopernika 19, II p. — najdalej do 10 grudnia 1904 r.

Posada obsadzona zostanie z dniem 1 stycznia 1905 r.



Połączone fabryki wełniane oferują obecnie przeciemnie około 4000 sztuk tak zwanych

Wojskowych derek na konie

po bajecznie niskiej cenie
tylko 2 zł. 20 ct. za sztukę
a 4 zł. 20 ct. za parę

(6 par odsyła się franco)

Te grube nie do zniszczenia derki, są tak ciepłe jak futro, ciemno-szare albo brązowe, wielkości 150 x 195 cm., więc okrywają całego konia.

Wyraźnie pisane obstalunki, które załatwia się tylko za poraniem pocztowym lub przy nadesłaniu z góry należytości prosimy nadsyłać do

Steiner'a domu komisowego połącz. fabryk derek

w Wiedniu Taborstrasse 27.

za nieodpowiadający życzeniu towar zobowiązują się pieniędże otrzymane zwrócić.

Liczne powtórne zamówienia p. właścicieli ziemskich: Gebauer, Noisternig w Mallinz, Wny prob. Bardiju w Lang, Rotter w Suchodoli, Lilyvy w Hammerwerk i t. d.

345 3—?

Ekonom

kawaler, teoretycznie i praktycznie wykształcony, dobrze polecony, znajduje natychmiast umieszczenie. Zgłoszenia pod: Kozłowski, Witryłów, p. Mrzygłód, opatrzone odpisami świadectw. Nieuwzględnione bez odpowiedzi.

331 2—2

Rektyfikator

w zupełnie dobrym stanie, do odpędu czterohektolitrowego, niedzianny, z dwoma talerzami, z powodu rekonstrukcji gorzelni, jest do sprzedania. Trubnik żelazny z miedzianą węzownicą. Henzy żelazny. Kocioł parowy. Kierat żelazny do ruchu konnego. Kadź zacierna z drzewa miękkiego, z żelaznymi miedzadłami i trybami, o pojemności 52 hektolitrow, w końcu dwa kotły robocze drewniane, silnie okute obręczami żelaznymi, z całą należą armaturą. Reflektanci żelazni się zgłosić do Zarządu dóbr w Dukli, poczta w miejscu, stacya kolejowa Iwonicz.

329 4—6

Futro podróżne

wilki, do sprzedania. — Lwów, Lyczakowska 61, Krakowski, 307 9—?

Poszukuję ekonomia

rutynowanego, w średnim wieku, mogącego się wykazać chlubnymi świadectwami. — Aleksander Jelowski, Szutromieha, poczta Uścieczko.

339 2—10

Poszukuję

jak najwcześniejszych, o ile możliwości wysokopcentowych kartofli — także późnych, na lekkiej ziemi. — Jan Artwiński, Kłiszów, poczta Gawłuszowice.

340 2—2

Folwark Bobrowka

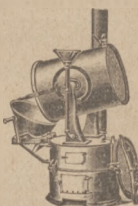
poczta w miejscu, ma na sprzedaż 3.000 cetnarów metrycznych kartofli i 700 cetnarów metrycznych buraków cukrowych.

342 2—3

TITANIA

SZYBKOPARNIK

dla bydła



jest nieprześcigniony w szybkim gotowaniu, w małym zapotrzebowaniu paliwa, w niskiej cenie.

Jako wyłączny artykuł w masowym wykonaniu fabryk „TITANIA“ sp. Kom. w WELS.

Składy dla Galicyi i Bukowiny

L. QUELLER LEON HELLER

— Lwów ul. Gródecka. —

3—52 336

OSERS i BAUER — WIEDEN XX.

SKŁAD DLA GALICYI:

LEON HELLER — Lwów, ul. Gródecka

polecają:

LOKOMOBILE i MOTORY

benzynowe, spirytusowe i ssąco gazowe

po niskich cenach i dogodnych spłatach.

184,

Gwarancya.

Cenniki i kosztorysy darmo.

Monterzy.

23—32

